

آموزش زبان روسی رادیو صدای روسیه

درس ششم

روسی

رئوس مطالب:

- ✓ آموزش برخی از حروف زبان روسی
- ✓ جنس اسامی و استثنائات
- ✓ جمع بستن اسامی و استثنائات

امروز درس ششم زبان روسی را مورد توجه شما قرار می‌دهیم.

حرف Л شبیه حرف «ل» در فارسی تلفظ می‌شود. این حرف هم سخت تلفظ می‌شود و هم نرم. تلفظ «ل» روسی سخت شبیه تلفظ «ل» فارسی در کلماتی مانند «لازم» و «لایق» است.

حالا از شما دعوت می‌کنیم که به تلفظ این حرف در کلمات و کلمات دیگر در متنی که هم‌اکنون خوانده می‌شود توجه فرمایید. لطفاً گوش دهید و توجه فرمائید:

Это Москва. Тут живет моя семья. Это мои родители. Они врачи. Это мой брат Володя. Он инженер. Вот мои друзья Таня и Юра. Они студенты. Я тоже студентка.

و حالا به این گفتگو توجه کنید:

Таня: Доброе утро, Наташа!

Наташа: Доброе утро, Таня!

Таня: Как живет твой брат Володя?

Наташа: Хорошо.

Таня: А мама и папа?

Наташа: Тоже хорошо.

Таня: Мама дома?

Наташа: Да, мама дома. Утром она дома.

تلفظ و معانی لغات این درس:

عبارت روسی	معادل فارسی
Москва	مسکو
Семья	خانواده
Живёт	زندگی می کند، به سر می برد
Мои	مال من (ضمیر ملکی جمع، اول شخص مفرد)
Родители	والدین
Они	آنها
Володя	والدیا (اسم مرد)
Он	او (ضمیر مذکر)
Инженер	مهندس
Студенты	دانشجویان
Студентка	دانشجو (مؤنث)

معمولاً کلمات مؤنث به حرف a (آ) و گاهی я (یا) ختم می شوند. کلمات مذکر به حروف بی صدا و گاهی به حروف صدادار که علامت کلمات مؤنث است، ختم می شوند. مانند Юра و Володя. کلمات خنثی نیز به حرف «о» ختم می شوند. حالا نمونه هایی از اسامی مذکر، مؤنث و خنثی را برایتان می خوانیم. لطفاً به آخرین حرف این کلمات توجه بفرمائید:

کلمات مذکر:

عبارت روسی	معادل فارسی
Дом	خانه
Мальчик	پسر بچه
Артист	آر티ست (مذکر)
Космонавт	فضانورد
Человек	انسان
Студент	دانشجو (مذکر به معنی پسر یا مرد)

کلمات مؤنث:

معادل فارسی	عبارت روسی
کتاب	Книга
دختر بچه	Девочка
هنرپیشه زن	Артистка
بالرین (مؤنث)	Балерина
پرنده	Птица

کلمات خنثی:

معادل فارسی	عبارت روسی
تخم مرغ	Яйцо
چرخ	Колесо
مترو	Метро
پنجره	Окно
پیانو	Панино
مبل	Кресло
حلقه	Кольцо
پالتو	Пальто
نامه	Письмо

جمع بستن کلمات مختوم به Г, К, Х:

کلمات مذکر و مؤنثی که به حروف بیصدای نرم و همچنین به حروف Г, К, Х ختم می شوند در حالت جمع به حرف «И» منتهی می گردند. توجه کنید:

حالت جمع	حالت مفرد
Врачи	Врач
Уроки	Урок
Подруги	Подруга
Дороги	Дорога

و اما استثنا هم وجود دارد که در این صورت باید حالات جمع اینگونه اسامی را به خاطر سپرد. مانند:

حالت مفرد	حالت جمع
Друг	Друзья
Брат	Братья

کلمه Студент فقط در مورد مردان بکار می رود و شکل مونث آن Студентка می باشد. اشکال جمع این کلمه در حالت مذکر Студенты و در حالت مونث Студентки است.

کلمه инженер به معنی مهندس مانند کلمه Врач هم برای مردان بکار می رود و هم برای زنان. جمع این کلمه می شود: инженеры

حالا به چند جمله توجه کنید:

عبارت روسی	معادل فارسی
Мой брат инженер.	برادرم مهندس است.
Мои братья инженеры.	برادرانم مهندس هستند.
Моя подруга тоже инженер.	دوست دخترم نیز مهندس است.
Мои подруги тоже инженеры.	دوستانم نیز مهندس هستند.

(که در آخرین جمله منظور تعداد بیشتر از یک دوست دختر است).

در زبان روسی ضمائر ملکی برای اسامی در حالت مفرد و جمع شکلهای مختلفی دارند. مقایسه کنید:

عبارت روسی	معادل فارسی
Это мой друг. Это мои друзья.	این دوست من است. اینها دوستان من هستند.
Это наш друг. Это наши друзья.	این دوست ماست. اینها دوستان ما هستند.
Моя подруга тоже инженер.	دوست دخترم نیز مهندس است.
Мои подруги тоже инженеры.	دوستانم نیز مهندس هستند.

ضمائر ملکی در حالت جمع برای اسامی مذکر و مونث یکسان است:

Это мои друзья. Это мои подруги.

حالا نمونه های دیگری از اسامی مذکر و مونث و خنثی و حالات استثنا در آنها را مورد توجه شما قرار می دهیم.

کلمات مذکری که به حرف صدادار «Й» (ای کوتاه) ختم می شوند مانند:

معادل فارسی	عبارت روسی
موزه	Музей
تراموای	Трамвай
چای	Чай

کلمات مذکری که به طور استثناء به حرف a (آ) ختم می شوند. بطور مثال:

معادل فارسی	عبارت روسی
پدربزرگ	Дедушка
مرد	Мужчина
بابا	Папа
یورا (اسم مرد)	Юра
ساشا (اسم مرد)	Саша

روسی

تصحیح:

✓ در فایل صوتی، مثالهای بخش بالا اشتباهاً با مثالهای بخش قبلی آورده شده است.

کلمات مونثی که بطور استثناء به حرف Я (یا) ختم می شوند. برای نمونه:

معادل فارسی	عبارت روسی
آشپزخانه	Кухня
خانواده	Семья
کاتیا (اسم زن)	Катя
سالن سخنرانی	Аудитория
تاریخ	История
شیمی	Химия
جغرافیا	География

تصحیح:

✓ در فایل صوتی، در قسمت قبلی، مثالهایی آورده شد از کلمات مونثی که بطور استثنا به حرف Я (یا) ختم می شوند. حرف Я یکی از پایانه‌های اصلی کلمات مؤنث است و عبارت «بطور استثنا» نباید می آمد.

کلمات خنثی که به حرف «e» ختم می شود. به عنوان مثال:

عبارت روسی	معادل فارسی
Море	دریا
Платье	پیراهن زنانه
Солнце	خورشید
Здание	ساختمان
Давление	فشار هوا

تصحیح:

✓ کلمه **давление** به معنای «فشار» است نه «فشار هوا»

و اما هستند کلمات مذکری که به علامت نرم (b) ختم می شوند. برای نمونه:

عبارت روسی	معادل فارسی
Учитель	معلم
Гость	مهمان
Дождь	باران
Календарь	تقویم
Кремль	کرم‌لین
Рубль	روبل
Словарь	لغتنامه

و البته کلماتی که آنها نیز به علامت نرم کننده b ختم می شوند ولی مونث به حساب می آیند:

معادل فارسی	عبارت روسی
مادر	Мать
فرزند دختر	Дочь
در	Дверь
تخت	Кровать
مدال	Медаль
شب	Ночь
پائیز	Осень
دفترچه یادداشت	Тетрадь

لازم به ذکر است که در این سری اسامی، اسامی خنثی وجود ندارد که به علامت b ختم شده باشند.

و حالا چند نمونه جمع اسامی مذکر و مونث و خنثی را مورد توجه شما قرار می دهیم تا بهتر به یاد شما بمانند.

اسامی خنثی (مفرد و جمع). شایان ذکر است که اسامی خنثی به «o و e» ختم می شوند که در جمع این حروف به «a و я» مبدل می شوند. البته استثنا هم وجود دارد. چند مثال می آوریم:

معادل فارسی	عبارت روسی
یک پنجره	Окно
پنجره‌ها	Окна
دریا	Море
دریاها	Моря
یک درخت	Дерево
درخت‌ها	Деревья

و یک مورد استثنایی:

معادل فارسی	عبارت روسی
سیب	Яблоко
سیب‌ها	Яблоки

لازم به ذکر است که تعدادی از اسامی در زبان روسی جمع بسته نمی شوند، مانند:

معادل فارسی	عبارت روسی
شیر	Молоко
قهوه	Кофе
روغن، کره	Масло
گوشت	Мясо
ماهی	Рыба
برنج	Рис
کلم	Капуста
پیاز	Лук
هویج	Морковь
آرد	Мука
شکر	Сахар
نان	Хлеб
سیب زمینی	Картофель

با تکرار دوباره متن درس امروز، برنامه درس ششم زبان روسی در اینجا به پایان می رسد:

معادل فارسی	عبارت روسی
این مسکو است.	Это Москва.
خانواده من در اینجا زندگی می کنند.	Тут живет моя семья.
اینها والدین من هستند.	Это мои родители.
آنها پزشک اند.	Они врачи.
این برادر من والدیا است.	Это мой брат Володя.
او مهندس است.	Он инженер.
اینها دوستان من، تانیا و یورا هستند.	Вот мои друзья Таня и Юра.
آنها دانشجو هستند.	Они студенты.
من هم دانشجو هستم.	Я тоже студентка.

شنوندگان عزیز، به اینجا درس ششم زبان روسی از صدای روسیه به پایان می رسد. تا برنامه ای دیگر خدا نگهدار تان.

До свидания!

روسکی به روسی یعنی روسی

این اولین واژه توست،

بیا بیشتر بیاموزیم.

Ruski.ir

RUSSKI.IR